## 華新書局

美加華僑百年紀實 吳尚鷹著 貳元壹

排圖大字今古奇觀三巨冊五元二
汪政權的開場與收場第四集元二
金陵春夢第一集唐人著 一元六
十年內戰第二集 全上 一元六
八年抗戰第三集 全上 一元六
櫻子姑娘 徐速著 一元八
星星之火 徐速著 一元一
第一片落葉 徐速著 壹元一
雪鴻淚史 徐枕亞著 壹元
甜姐兒七毛再結同心七毛碧侶著
陋室明珠 鄭彗著 七毛五
愛情十字路俊人代罪羔羊各七毛
聽來的故事 老舍著 九毛
英漢對照情書一束胡萍青著八毛
中英對照英文情書譯陳官九毛五
鋼筆快寫字彙黃公育著 三毛五
中英對照英文散文選陳文著九毛五
世紀末的幽情 幻影著 八毛五

神鵰俠侶 全廿八冊 金庸著九元
雙劍震乾坤 全二十冊 唐皇著四元二

龍騰劍飛錄全七冊岳川二元四五
折箭留盟全十冊 諸葛青雲四元
國羽三元一五
龍山魔劍全九冊 雲峯著二元一
俠侶鴛盟全六冊 雄風著貳元
黎山英雄傳全五冊 鴛俠盟全六冊楊劍豪著 貳元一
紅粉金戈全八冊湖海散人三元二
射鵰英雄傳全卅八冊 七元六
鴛鴦刀全一冊以上金庸著三毛五
凌霄鐵燕子全一冊凌波著三毛五
太湖隱俠全四冊金羽著 一元四
玄靈天磁掌全一冊凌波著三毛五
滄江七女俠全十二冊令鋒四元二
武林劍俠傳八冊諸葛青雲著元四
双劍奇俠傳令八冊文峰著二元九
風雲羣英傳十六冊司馬翎五元六
浩氣神功全十冊 洪楊著 四元
蓬島奇俠全四冊浮碧客 一元四
遺劍奇情錄全三冊梁羽生一元二

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.



一生兒女債
半世脂粉奴
奚如一盅兩件 黃埔鳳城
廣寒食譜 趁時突擊
華區優秀唯一總滙
十月十九日粥王上市
埠雲 秘詩賚路蔡根遂立正
B. C. ROYAL BAKERY
51 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B.C.
電話：MU 1-3953



SUCCESS REALTY LTD.
208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
實事實業燕梳公司
伍澤濂事務所
辦事處電話：MU 2-5284
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-7456
鄭旺 FA 5-5951 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 AL 5-6932

伍澤濂

伍黃秀英

房樓屋宇各行生意總滙

△埠邊大貨倉▽在住宅區靜中帶旺地帶。每日營業式百餘元。獨市生意。賺錢機會。店主因過埠急讓。全價六千元。 (許杏欽 鍾耀華)

△紐街新屋▽剛完成五大廳房士德高新屋。交通便利。新式設備。認眞抵買。 (鄭華旺)

△沙喜士定公園住家屋▽十二年新。石屎墻。土庫亦有廳房出賃。全價壹萬式千五百元(伍澤濂)

△奇勒與一街附近▽四睡房。全土庫。屋內外全部翻新。先交壹千元。月充八十元。 (鄭華旺)

△兩舖位兩組房▽旺商業區。七年新石屎墻身靚樓。月收三百廿元。全價式萬九千五百(鍾耀華)

△十五組梧文▽月收四百廿五元。近域多利街。搭車幾分鐘到埠。全價壹萬九千元。(許杏欽)

△埠內車場旅館 MOTEL▽八年新。廿七單位。各種傢俬用具齊備。先交叁萬元。 (馬國良)

△工業區廠宅▽卅六座位。工區餐室。月做五十元。最合夫妻經營。價壹千九百元。 (鍾耀華)

△域多利街菓舖▽商業區中心。架生齊備。前任舖主每日做百多元。現賣主缺乏經驗。迫廉價出讓。全價壹千二百元。 (伍澤濂)

△本公司代理實業生意買賣按揭。各種燕梳。樓房租賃。經驗豐富。倘蒙賜顧。無任歡迎。


## 華區開始進行 紅羽慈善籌捐

雲訊。大雲埠紅羽慈善基金總會。歷史悠久。統屬六十二個慈善單位。該會工作。側重辦理家庭福利事業。及兒童營衛保障。華人方面。其著者。則津貼片打東街女子青年會經費。發展德。智。體。羣。美五育。使我華僑獲益不少。是年華區募捐。經組織委員會。由宋斯厚主席。各科人員。亦推定。已誌報端。隊長十名。有雷錦添。黃堃俠。何國權。馬國材。梁春廣。梁甦魂。吳銳榮。劉鑑泉。馬英奇夫人。及李桂森夫人。各隊昨已分區進行募捐。得各界之熱烈捐助。成績優異。華區中心。則由宋斯厚。黃堃俠。簡建平。何國權。馬國材負責。不日出發勸捐。希望各方僑胞。明白大義。爭相解囊。盡其能力。完成美舉。俾表現我華人團結合作。愛無等差。救人一命。勝造七級浮屠。積善之家。必獲子孫昌盛。抑且全僑之榮。提高華人之地位。亦有裨益也。

## 台山會館歡送 甄常光君預聞

雲訊。甄常光先生秉性和平。老成持重。平素熱心公益。曾任台山會館主席。歷任重要職員。厥功甚偉。今因其不日東旋。故本埠台山會館。特定期於是月廿八日(星期六)下午八時。舉行歡送大會。設備茶點餉衆。屆時統請全體職員。暨邑僑先生。到場敘慶。以敦桑梓之情云。

## 民星閱書報總社 定期舉行月會

雲訊。雲埠民星閱書報經社。定於十月廿九日【星期日】下午二時。在該社大禮堂。舉行是月份之月會。除討論社務及實業部各事外。另有專題演講。並治潔茗。歡迎該社社員携同家眷參加。屆時定有一番熱鬧云。

## 藝林社日昨會議

雲訊。雲埠藝林音樂研究社。於昨十月廿四日【星期二】下午九時。舉行會議。主席伍麗蓮。記錄林岳鋆。甲：報告事項。主席宣布開會。文書報告工作。該社章程草案。經已擬妥。正待衆人修改之。華僑指南市話部。已經登載該社之名稱。與地址。西人協和教會。邀請該社出席參加奏曲。爲該社首次參加外界西人團體之奏曲。情形熱鬧。

乙：討論事項。財政經濟問題改善辦法。娛樂時間。乃應依照雲埠市例。以爲決定。隨議決其他要案多宗。該社擬多多應邀參加外界社團之奏曲。以爲宣揚中華民族文化。會議間。林禮。鄭志明。謝細灼。劉華照。容福道。黃家慰。林國治。林聲。李基。余佐。陳世昌。林普安。馬儀。胡治。黃邦等。均熱烈提案討論。各案順利通過。至十時。始散會云。

## 卡城風采堂近訊誌

卡技利訊。此間余氏風采分堂。近旬來。喜慶重重。于十月十五日。在堂所隆重地舉行紀念與襄公誕辰。是日。各昆仲踴躍駕臨。紀念會開始。由文書主任和檀君司儀。開會程序。一。齊集。二。請大家起立向歡旗及忠襄公遺像行三鞠躬禮。三。請各位復座。四。請主席耀棠君宣佈開會理由。五。請伯芹君講述忠襄公出畧。六。請余教員欽羨君演講。七。請萬和君答謝。八。禮成。各昆仲前赴領酒家宴會。大家情誼摯切。爲紀念先賢。同慶暢飲。

又十月廿二日。此間風采堂。設鷄尾酒宴會。爲歡送文書主任和檀君回國。與歡迎副文書維鐸君繼任就職。會中秩序由和濂君主持。熙熙盈盈。嘉語懇切。尤其是主任耀棠君講述九年堂部文書主任和檀君歷任之偉功良果。和熱情地勉勵年青文書維鐸君努力。在未輩輔助指導下。望能勝任愉快。次之。和檀君向昆仲致謝。善情熱忱。維鐸君向各昆仲致謝。后由伯芹君演講並答謝。各人講畢。掌聲過後。大家豪情暢飲。

## 日機觀察原子毒塵

日本。東京廿六日路透社。日本空軍於今日開始一連串之飛上上空。來觀察最近蘇聯試驗核子彈後之毒塵。飛遠由本北空之情形。第一堆之帶有原子毒塵之雲。會於今日或是明五日抵達此間

## 中共寬限人民出境

將有十萬難民往澳門及香港

澳門。合際社電 澳門之旅行社昨日稱。大概由於共區內之糧食短缺日甚。中共現正放寬出境限制。估計將有十萬人前來澳門。增加澳門人口一半。澳門屆時有人口二十萬左右。

該十萬移民中。將有五萬或六萬在澳門居留。其餘大概將非法進入香港。

中共現時雖放寬人民出境。但當面子計。所發之出境證明在相當期限內。領證者可返回共區。

香港。爭聯社電。傳香港政府現正加緊運動。阻止中共區人民非法入境。原因爲擔憂中共當局現正准許最少十萬人於以後數月內移往澳門。香港政府預測該十萬人中。將有大部份偷來香港。因在香港較易獲得職位。

傳香港政府已命令海上警察加緊警備。提防從澳門或中共區逃來之華人。

## 中共對於日本 不能履行商約

香港。合際社電。最近訪問中共區後抵此間之日本貿易代表團。星期一日宣稱。中共在履行日本所訂之商業合約方面。落後一年。去年日本商人在廣州之出品展覽會中。曾與中共訂約購買煤[illegible]


◎雲埠民治黨支部 大放洪門通告

爲通告事：本支部定期於十一月十一日下午八時。舉行大放洪門歡迎新進黨員入黨典禮。如有叔父昆仲介紹新進黨員入黨者。請早到本黨部報名爲盼。此佈

雲埠民治黨支部啓

◎中國洪門民治黨駐美洲總部 加國總支部聯合通告

爲通告事：本總部及駐加國總支部訂期於十月廿八日(即星期六日)下午八時。召開兩級黨部職員及黨員會議。因有關美洲黨務要案多宗。亟宜待商。希我兩級黨部各部職員。依時回部會議。共策進行。以利黨務。是爲致要。此告

中國洪門民治黨駐美洲總部主席銅捷予 秘書簡建平

加國總支部主委王華進 秘書陳文彬

中華民國五十年十月廿三日

○住宅千六百元定銀

七房間住宅。土庫有三房組。取價七千六百元。自動煤氣爐。有車房。位於頃市威夾尼路。電話 Active Realty Co. TR 4-5021 晚間 TR 4-5021 治濂。

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
MU 3-7847
每逢星期五星期日午夜十二点零一分獻演
舞台人戲及放映名片
華友光臨 特表歡迎
每日上午十一時至午夜放映喜市定區名貴影片首次放映權
玲瓏清亮銀幕巨型座位舒適
院址堂皇

宇宙社旅
UNIVERSAL ROOMS
41 Hastings E.
Vancouver 4, B.C. MU 3-9044
宇宙旅社 創立崇城
喜市定東 門牌四一
規模宏偉 設備新型
接近華區 來往利便
諸君光顧 毋任歡迎
宇宙旅社謹啓

振愼自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver B.C.
新式車 一九六二年 壹觀參請
邀請參觀壹九六二年新式車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUNBEAM, HUMBER,
FARGO & TRUCKS
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

華人經紀崔望開君。在本公司服務廿餘年。華友光顧。請與崔君接洽。

簡氏事務所
CON'S AGENCIES
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.
電話：MU 3-1724

△親愛的僑胞們：
壹年壹度加拿大政府儲蓄公債將於十月壹日開始推銷。本事務所是委任爲專區推銷代理。其酬爲僑胞服務。手續簡便。茲將一九六一年度公債權益列下。
㈠公債利息：第一年四厘三五。第二年至第七年。每年四厘五。由第八年至第十年每年五厘。利息優厚。高過存款在銀行。
㈡公債期：由一九六一年十一月一日至一九七一年十一月一日滿期。
㈢保障：加拿大政府保障。官銀應用週轉時。可隨時轉換現金。保證不會虧損。本息清還。
㈣尹若孖有一九五七年、一九五九年、一九六〇年公債請携來轉換新公債。無損失。如能擴新公債之優厚利息。
㈤公債面額：五十元。壹百元。五百元。壹千元。五千元。每人可購買壹萬元之限額。最小五十元。
㈥僑胞如欲購買公債或有疑問。歡迎駕臨。或電話。當盡力詳解。

譽聲胞僑爲提 策國大拿加護擁
債公買購烈熱請

南洋商業銀行
（香港註册）
經營一切銀行業務
特設華僑服務部辦理
華僑滙款一全國通滙解欵迅速
華僑存款一安全穩妥利息優厚
一九六一年九月十五日起
優待華僑儲蓄存款利率如下：
㈠ 華僑定期存款
三個月年息六厘半 六個月年息七厘
一年年息七厘半
㈡ 華僑定活兩便存款
滿一個月年息四厘 滿三個月年息五厘半
滿六個月年息六厘 滿九個月年息六厘二五
滿一年年息六厘半
㈢ 存摺活期存款 年息三厘
歡迎開戶 竭誠服務 備有簡章 函索即寄
本行地址：香港德輔道中一號A
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C. HONG KONG
電報掛號："0598"或"NANYANGBANK"

黃堃俠公証人事務所
△代理機票船票各種保險
QUON H. WONG AGENCIES 130 EAST PENDER ST., VANCOUVER 4 B.C.
事務所電話 MU 4-0938 住宅電話 KE 3-3202

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE
加拿大帝國商業銀行
本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽爲荷

埠心街角。廿七組梧文樓。另十個散房。全土庫。自動油爐。樓下一間餐室。每月入息式千元。除開支每年入息一萬七千元。西人業主年老急離埠。需現欵四萬五千元。每月供銀期五百。低利息。全價十壹萬八千元。頭壹次出賣。旅館生意。光潔房間。好傢俬。新批五年。卅四個房。月入壹千元。最合夫婦經營。價壹萬式千元。現欵多少可商量。

七組梧文樓。內有壹組是三睡房。六年新。摩登設備。土庫有幾個散房。平賣四萬七千五百元。

四個舖位十餘年新。菓仔舖。肉舖。餐館及洗衣館。好機會發展。每月入息三百餘元。價三萬四千元。壹半現欵。

九年新式屋。兩睡房。土庫有兩房。靚花園。先交二千元。每月供銀即如交租。全價壹萬式千五百元。

片打街近乃磨街。四睡房實淨屋。平賣九千元。

中國經理公司 東片打街二五四樓上 即利僑樓上
電話：MU 3-7451 住宅：FA 5-4681
簡林逸娟啟

GP-8